

TBMM

(S. Sayısı: 579)

**Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı  
Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte  
Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma  
Anlaşmasını Değiştiren Protokol ve İlgili Notaların  
Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı  
ve Dışişleri Komisyonu Raporu (1/840)**

*Not: Tasarı Başkanlıkça; tali olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas olarak da Dışişleri Komisyonuna havale edilmiştir.*

T.C.

Başbakanlık

Kanunlar ve Kararlar

Genel Müdürlüğü

Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-23/1321

25/03/2010

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulunca 11/3/2010 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokol ve İlgili Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

**Gereğini arz ederim.**

*Recep Tayyip Erdoğan*

**Başbakan**

**GEREKÇE**

"Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokol" 30/9/2009 tarihinde imzalanmıştır. Türkiye ile Lüksemburg arasındaki Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşmasının imzalandığı tarihten günümüze kadar geçen süre içinde iki ülkenin bilgi değişimine ilişkin anlaşma politikalarında değişiklikler olmuştur. Ayrıca, uluslararası anlaşma modellerinden biri olan "OECD Model Vergi Anlaşması"nda da bilgi değişimine ilişkin düzenleme yıllar itibarıyla güncelleştirilmiştir. OECD Model Vergi Anlaşması'nda son yıllarda

yapılan değişikliklerle, bilgi değişiminin kapsamı genişletilmiş ve anlaşmada kapsanmayan vergilerle ilgili olarak bilgi değişimi yapılabilmesi imkanı sağlanmıştır. Ayrıca, zarar verici vergi uygulamaları ve vergi rekabeti ile mücadele imkanının artırılabilmesi ve banka gizliliği kuralı gibi bilgi değişiminin etkin bir şekilde işletebilmesinin önündeki engellerin kaldırılmasına yönelik düzenlemeler yapılmıştır. Bu değişiklikler, ülkemiz tarafından da benimsenmiş olup, halen müzakereleri süren veya görüşmeleri başlayan anlaşmalarda, diğer devletin politikasına bağlı olarak bu değişikliklere yer verilmektedir.

Bu Protokol'ün yürürlüğe girmesi ile birlikte mevcut Anlaşmanın "Bilgi Değişimi" başlıklı 26 ncı maddesi tadil edilmekte ve yerine ikame edilen madde ile de yukarıda belirtilen değişiklikler Anlaşmaya yansıtılmış olmaktadır.

Anlaşmanın "Bilgi Değişimi" başlıklı maddesinde bu Protokol'le yapılan değişiklikler ile bilgi değişiminin kapsamı ve uygulama alanının genişletilmesi amaçlanmaktadır. Böylece, iki ülke açısından etkin işleyen bir bilgi değişimi ile mevcut Çifte Vergilendirmeyi Önleme Anlaşması'nın uygulanması sağlanarak, vergi kaçakçılığı ile vergiden kaçınma ve ayrıca zarar verici vergi rekabeti ile mücadele imkanı artırılmış olmaktadır.

"Bilgi Değişimi"ne ilişkin ilkeler ve düzenlemeler Protokolün madde gerekçelerinde ayrıntılarıyla açıklanmıştır.

**Dışışleri Komisyonu Raporu**

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*30 Kasım 2010*

*Esas No.: 1/840*

*Karar No.: 100*

**TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 25/3/2010 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlık tarafından 01/4/2010 tarihinde tali komisyon olarak Plan ve Bütçe Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değıştiren Protokol ve İlgili Notaların Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 25/11/2010 tarihli 19 uncu toplantısında Dışışleri Bakanlığı ve Maliye Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Tasarı ve gerekçesi incelendiğinde, Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değıştiren Protokol ve İlgili Notaların, adı geçen Anlaşma'nın "Bilgi Değışimi" başlıklı 26 ncı maddesinin değıştirilerek bilgi değışiminin kapsamı ve uygulama alanının genişletilmesi; böylece, iki ülke açısından etkin işleyen bir bilgi değışiminin ve mevcut Anlaşma'nın uygulanmasının sağlanarak vergi kaçakçılığı ile vergiden kaçırma ve ayrıca zarar verici vergi rekabeti ile mücadele imkanının artırılması amaçlarıyla hazırlandığı anlaşılmaktadır.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

- 9 Haziran 2003 tarihinde imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması'ndan sonra iki ülkenin bilgi değışimine ilişkin anlaşma ilkelerinde değışiklikler olduğu,

- Adı geçen anlaşmaların hazırlığında dikkate alınan OECD Model Vergi Anlaşması'nda son zamanlarda değışiklikler yapıldığı,

- Görüşülmekte olan Anlaşma'nın 26 ncı maddesinde değışiklik yapılarak Anlaşma'nın güncellenmesinin gerektiği ifade edilmiştir.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oybirliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oybirliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Hatay Milletvekili Fevzi ŞANVERDİ ve Mardin Milletvekili Gönül Bekin ŞAHKULUBEY'in Komisyon raporu üzerinde özel sözcü olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>H. Murat Mercan</i>	<i>Mehmet Ceylan</i>	<i>Metin Yılmaz</i>
Eskişehir	Karabük	Bolu
Kâtip	Üye	Üye
<i>Mehmet Çerçi</i>	<i>Onur Öymen</i>	<i>Fevzi Şanverdi</i>
Manisa	Bursa	Hatay
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Ufuk Uras</i>	<i>Canan Arıtman</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>
İstanbul	İzmir	Kırşehir
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Tuğcu</i>	<i>Mehmet Şahin</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
Kütahya	Malatya	Mardin
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Metin Ergun</i>	<i>Şaban Dişli</i>	<i>Necip Taylan</i>
Muğla	Sakarya	Tekirdağ

HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE LÜKSEMBURG BÜYÜK DÜKALIĞI ARASINDA GELİR VE SERVET ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE VERGİ KAÇAKÇILIĞINA ENGEL OLMA ANLAŞMASINI DEĞİŞTİREN PROTOKOL VE İLGİLİ NOTALARIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 30 Eylül 2009 tarihinde Lüksemburg'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasını Değiştiren Protokol" ve ilgili notaların onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*C. Çiçek*

Devlet Bakanı

*M. Aydın*

Devlet Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Devlet Bakanı

*S. A. Kavaf*

Milli Savunma Bakanı

*M. V. Gönül*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

Çalışma ve Sos. Güv. Bakanı

*Ö. Dinçer*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*B. Arınç*

Devlet Bakanı

*H. Yazıcı*

Devlet Bakanı

*F. Çelik*

Devlet Bakanı V.

*M. Şimşek*

İçişleri Bakanı

*B. Atalay*

Milli Eğitim Bakanı

*N. Çubukçu*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Sanayi ve Ticaret Bakanı

*N. Ergün*

Devlet Bak. ve Başb. Yrd.

*A. Babacan*

Devlet Bakanı

*F. N. Özak*

Devlet Bakanı

*E. Bağış*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Dışişleri Bakanı V.

*B. Atalay*

Bayındırlık ve İskân Bakanı

*M. Demir*

Tarım ve Köy İşleri Bakanı

*M. M. Eker*

En. ve Tab. Kay. Bakanı

*T. Yıldız*

DİŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE LÜKSEMBURG BÜYÜK DÜKALIĞI ARASINDA GELİR VE SERVET ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE VERGİ KAÇAKÇILIĞINA ENGEL OLMA ANLAŞMASINI DEĞİŞTİREN PROTOKOL VE İLGİLİ NOTALARIN ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**İLE**  
**LÜKSEMBURG BÜYÜK DÜKALİĞİ**  
**ARASINDA**  
**GELİR VE SERVET ÜZERİNDEN ALINAN VERGİLERDE**  
**ÇİFTE VERGİLENDİRMEYİ ÖNLEME VE VERGİ KAÇAKÇILIĞINA**  
**ENGEL OLMA ANLAŞMASINI DEĞİŞTİREN**  
**PROTOKOL**

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**LÜKSEMBURG BÜYÜK DÜKALİĞİ**

9 Haziran 2003 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı arasında Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşması'nı (bundan sonra "Anlaşma" olarak bahsedilecektir) değiştiren bir Protokol yapmak isteğiyle,

Aşağıdaki şekilde anlaşmışlardır:

## MADDE 1

Anlaşmanın 26 ncı maddesi kaldırılacak ve aşağıdaki şekilde değiştirilecektir.

### **“MADDE 26 Bilgi Değişimi**

1. Akit Devletlerin yetkili makamları, bu Anlaşma hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili bilgileri veya Anlaşma ile uyumsuzluk göstermediği sürece Akit Devletler, politik alt bölümleri veya mahalli idareleri adına alınan her tür ve tanımdaki vergilerle ilgili iç mevzuat hükümlerinin uygulanması ile ilgili olduğu düşünülen bilgileri değişime tabi tutacaklardır. Bilgi değişimi 1 inci ve 2 nci maddelerle sınırlı değildir.

2. Bir Akit Devlet tarafından 1 inci fıkrada kapsamında alınan her türlü bilgi, o Devletin kendi iç mevzuatı çerçevesinde elde ettiği bilgiler gibi gizli tutulacak ve yalnızca 1 inci fıkrada bahsedilen vergilerin tahakkuk veya tahsilleri veya cebri icra ya da kovuşturmasıyla veya bu hususlardaki itirazlara bakmakla görevli kişi veya makamlara (adli makamlar ve idari kuruluşlar dahil) veya bunları denetlemekle görevli olan kişilere verilebilecektir. Bu kişi veya makamlar, söz konusu bilgileri yalnızca bu amaçlar doğrultusunda kullanacaklardır. Bu kişi veya makamlar söz konusu bilgileri mahkeme duruşmalarında veya adli kararlar alınırken açıklayabilirler.

3. 1 inci ve 2 nci fıkrada hükümleri, hiçbir surette bir Akit Devleti:

- a) kendisinin veya diğer Akit Devletin mevzuatına ve idari uygulamalarına aykırı idari önlemler alma;
- b) kendisinin veya diğer Akit Devletin mevzuatı veya normal idari işlemleri çerçevesinde elde edilemeyen bilgileri sunma;
- c) herhangi bir ticari, sınai, mesleki sırrı veya ticari işlemi aleni hale getiren bilgileri veya aleniyeti kamu düzenine aykırı düşen bilgileri verme

yükümlülüğü altına sokacak şekilde yorumlanamaz.

4. Bir Akit Devlet tarafından bu madde uyarınca bilgi talep edilmesi durumunda, diğer Akit Devlet, kendi vergi amaçları yönünden bu bilgilere ihtiyacı olmasa bile, talep edilen bilgiyi sağlamak için kendi bilgi toplama yöntemlerini kullanacaktır. Önceki cümlede yer alan yükümlülük, 3 üncü fıkradaki sınırlamalara tabi olmakla birlikte, bu sınırlamalar hiç bir surette bir Akit Devlete, sadece ulusal menfaati olmadığı gerekçesiyle bilgi sağlamayı reddetme hakkı verecek şekilde yorumlanmayacaktır.

5. 3 üncü fıkrada hükümleri hiç bir surette, bir Akit Devlete, bilginin bir banka, diğer finansal kurum, temsilci veya bir acente ya da yediemin gibi hareket eden bir kişide bulunması veya bir kişinin sermaye payları ile ilgili olması nedeniyle bu bilgiyi sağlamayı reddetme hakkı verecek şekilde yorumlanmayacaktır.”

## MADDE 2

1. Bu Protokol, Lüksemburg ve Türkiye'deki uygulama prosedürleri uyarınca onaylanmaya tabi olacaktır. Akit Devletler, uygulama prosedürlerinin tamamlandığını yazılı olarak diplomatik yollardan birbirlerine bildireceklerdir.

2. Protokol, 1 inci fıkrada bahsedilen bildirimlerden sonuncusunun alındığı tarihte yürürlüğe girecektir. Bu Protokol, Protokol'ün yürürlüğe girdiği yılı takip eden takvim yılının 1 Ocak tarihinde ya da daha sonra başlayan vergi yılları için hüküm ifade edecektir.

**BU HUSUSLARI TEYİDEN**, aşağıda imzaları bulunan tam yetkili temsilciler bu Protokol'ü imzaladılar.

İngilizce dilinde, ikişer nüsha halinde, 30 Eylül 2009 tarihinde, Lüksemburg'da düzenlenmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**HÜKÜMETİ ADINA**

**LÜKSEMBURG BÜYÜK**  
**DÜKALİĞİ HÜKÜMETİ ADINA**

**Mehmet ŞİMŞEK**  
**Maliye Bakanı**

**Luc FRIEDEN**  
**Maliye Bakanı**



30 Eylül 2009, Lüksemburg

Ekselansları,

Lüksemburg Büyük Dükalığı ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 9 Haziran 2003 tarihinde Ankara'da imzalanan Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasına atfen Lüksemburg Büyük Dükalığı Hükümeti adına aşağıdaki şartları önermekten onur duyuyorum:

1. Talepte bulunulan Devletin yetkili makamının, talepte bulunan Devletin yetkili makamının isteği üzerine 26 ncı maddenin 5 inci fıkrasında belirtilen amaçlar doğrultusunda bilgi sağlayacağı anlaşılmaktadır.
2. Başvuran Devletin yetkili makamı Anlaşma uyarınca bilgi talebinde bulunduğu, talepte bulunulan Devletin yetkili makamına, istenilen bilginin taleple ilgili olduğunu kanıtlamak amacıyla aşağıdaki bilgileri sağlayacaktır:
  - a) hakkında inceleme veya soruşturma yürütülen kişinin kimliği;
  - b) başvuran Devletin, talepte bulunulan Devletten bilgiyi hangi şekil ve özellikte almak istediği dahil, istenilen bilgiye ilişkin açıklama;
  - c) bilginin hangi vergi amaçları bakımından istenildiği;
  - d) İstenilen bilginin, talepte bulunulan Devlette veya talepte bulunulan Devletin yetki sınırları içindeki bir kişide bulunduğu ya da kontrol edildiğini düşündüren nedenler;
  - e) Talep edilen bilgiye sahip olduğu düşünülen her bir kişinin, bilinebildiği kadarıyla adı ve adresi;
  - f) Aşırı derecede bir güçlüğü yol açabilecek olanlar hariç, başvuran Devletin, kendi ülkesinde istenilen bilgiye ulaşmak için mümkün olan tüm yollara başvurduğuna dair bir açıklama.

**Ekselansları**  
**Mehmet ŞİMŞEK**  
**Türkiye Cumhuriyeti**  
**Maliye Bakanı**

Eğer yukarıdaki şartlar Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından onaylanırsa, bu Nota ile cevabi Notanızın, Hükümetlerimiz arasında, Protokol'ün yürürlüğe girdiği tarihte Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil edecek olan bir mutabakat oluşturmasını teklif etmekten de onur duyarım.

**Luc FRIEDEN**

Ekselansları,

Siz Ekselanslarınızın 30.09.2009 tarihli aşağıdaki Notasını aldığımı bildirmekten onur duyuyorum:

“Lüksemburg Büyük Dükalığı ile Türkiye Cumhuriyeti arasında 9 Haziran 2003 tarihinde Ankara’da imzalanan Gelir ve Servet Üzerinden Alınan Vergilerde Çifte Vergilendirmeyi Önleme ve Vergi Kaçakçılığına Engel Olma Anlaşmasına atfen Lüksemburg Büyük Dükalığı Hükümeti adına aşağıdaki şartları önermekten onur duyuyorum:

1. Talepte bulunulan Devletin yetkili makamının, talepte bulunan Devletin yetkili makamının isteği üzerine 26 ncı maddenin 5 inci fıkrasında belirtilen amaçlar doğrultusunda bilgi sağlayacağı anlaşılmaktadır.
2. Başvuran Devletin yetkili makamı Anlaşma uyarınca bilgi talebinde bulunduğu, talepte bulunulan Devletin yetkili makamına, istenilen bilginin taleple ilgili olduğunu kanıtlamak amacıyla aşağıdaki bilgileri sağlayacaktır:
  - a) hakkında inceleme veya soruşturma yürütülen kişinin kimliği;
  - b) başvuran Devletin, talepte bulunulan Devletten bilgiyi hangi şekil ve özellikte almak istediği dahil, istenilen bilgiye ilişkin açıklama;
  - c) bilginin hangi vergi amaçları bakımından istenildiği;
  - d) İstenilen bilginin, talepte bulunulan Devlette veya talepte bulunulan Devletin yetki sınırları içindeki bir kişide bulunduğu ya da kontrol edildiğini düşündüren nedenler;
  - e) Talep edilen bilgiye sahip olduğu düşünülen her bir kişinin, bilinebildiği kadarıyla adı ve adresi;
  - f) Aşırı derecede bir güçlüğü yol açabilecek olanlar hariç, başvuran Devletin, kendi ülkesinde istenilen bilgiye ulaşmak için mümkün olan tüm yollara başvurduğuna dair bir açıklama.

Eğer yukarıdaki şartlar Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti tarafından onaylanırsa, bu Nota ile cevabi Notanızın, Hükümetlerimiz arasında, Protokol’ün yürürlüğe girdiği tarihte Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil edecek olan bir mutabakat oluşturmasını teklif etmekten de onur duyuyorum.”

Ayrıca, siz Ekselanslarının Notasında yer alan şartları Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti adına kabul etmekten de onur duyarım. Sonuç olarak bu Nota ve cevaben gönderdiğiniz onay Notası, Hükümetlerimiz arasında, Protokol yürürlüğe girdiği tarihte Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını teşkil edecek olan bir mutabakat oluşturacaktır.

Ekselansları, en derin saygılarımla.

**Mehmet ŞİMŞEK**  
**Türkiye Cumhuriyeti**  
**Maliye Bakanı**

**Ekselansları**  
**Luc FRIEDEN**  
**Lüksemburg Büyük Dükahğı**  
**Maliye Bakanı**

